

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/LIC/N/1/ALB/4
9 de octubre de 2012

(12-5489)

Comité de Licencias de Importación

Original: inglés

ACUERDO SOBRE PROCEDIMIENTOS PARA EL TRÁMITE DE LICENCIAS DE IMPORTACIÓN

Notificación en virtud del párrafo 4 a)¹ del artículo 1
y/o del párrafo 2 b)² del artículo 8 del Acuerdo

ALBANIA

La siguiente notificación, de fecha 8 de octubre de 2012, se distribuye a petición de la delegación de Albania.

I. LEY N° 9.707

1.	Notificación hecha en virtud del artículo 1.4 a) [X]; del artículo 8.2 b) [X]
2.	Fuentes en que se han publicado el o los procedimientos para el trámite de licencias de importación (boletín oficial, publicación, sitio Web, etc.): Sitio Web: http://www.akshe.mod.gov.al ; Boletín Oficial N° 48, página 1237
3.	Fecha de publicación¹: 24 de abril de 2007 Fecha en que se hace efectivo el requisito: 10 de mayo de 2007
4.	La publicación (en el caso del artículo 1.4 a))³ y/o la legislación (en el caso del artículo 8.2 b))⁴ están a disposición de los Miembros para su consulta: Se adjunta * la versión en inglés de esta Ley.
5.	En caso de que no estén disponibles en uno de los tres idiomas oficiales de la OMC (<i>español, francés o inglés</i>), un RESUMEN de la <u>publicación (en el caso del artículo 1.4 a))</u> y/o de la <u>legislación (en el caso del artículo 8.2 b))</u>⁴: Esta Ley rige el control estatal de las exportaciones, las importaciones, los transbordos, las transferencias y las actividades de corretaje para los artículos militares y los bienes y tecnología de doble uso, con miras a proteger los intereses nacionales de la República de Albania, supervisar la observancia de los compromisos contraídos en virtud de los tratados internacionales de no proliferación de armas de destrucción masiva y sus sistemas de lanzamiento, impedir la transferencia de armas convencionales y cumplir las medidas destinadas a evitar la utilización de esos artículos y bienes por terroristas u otros grupos con fines ilícitos.

* Puede consultarse en la Secretaría (División de Acceso a los Mercados) (en inglés solamente).

Esta Ley regula las relaciones jurídicas que se crean en el marco de las actividades relacionadas con la transferencia internacional de mercancías, incluidos los servicios de corretaje, la producción, la cooperación científica y técnica, así como la exhibición de dichas mercancías en exposiciones y ferias internacionales a efectos de publicidad, ensayos, comercialización y otras operaciones conexas, hasta su uso final o hasta que lleguen al usuario final, de conformidad con los procedimientos establecidos para las entidades dedicadas a la transferencia internacional de mercancías.	
6.	Otros datos o información pertinentes (por ejemplo, título de la ley/reglamento propuesto o adoptado que establece el procedimiento para el trámite de licencias de importación): Ley N° 9.707, de 5 de abril de 2007, sobre el Control Estatal de la Importación y Exportación de Artículos Militares y Bienes y Tecnología de Doble Uso

II. ORDEN N° 36

1.	Notificación hecha en virtud del artículo 1.4 a) [X]; del artículo 8.2 b) [X]
2.	Fuentes en que se han publicado el o los procedimientos para el trámite de licencias de importación (boletín oficial, publicación, sitio Web, etc.): Este Reglamento no está publicado en el Boletín Oficial.
3.	Fecha de publicación¹: 25 de enero de 2011 Fecha en que se hace efectivo el requisito: 25 de enero de 2011
4.	La publicación (en el caso del artículo 1.4 a))³ y/o la legislación (en el caso del artículo 8.2 b))⁴ están a disposición de los Miembros para su consulta: Se adjunta* la versión en inglés de esta Orden y del Reglamento aprobado en virtud de la misma (traducción no oficial).
5.	En caso de que no estén disponibles en uno de los tres idiomas oficiales de la OMC (<i>español, francés o inglés</i>), un RESUMEN de la <u>publicación (en el caso del artículo 1.4 a))</u> y/o de la <u>legislación (en el caso del artículo 8.2 b))</u>⁴: Por esta Orden, queda aprobado un reglamento básico en el que se establecen los principios y las directrices de las prácticas de fabricación adecuadas relativas a los medicamentos para uso humano en la República de Albania a fin de reglamentar la fabricación nacional de productos farmacéuticos.
6.	Otros datos o información pertinentes (por ejemplo, título de la ley/reglamento propuesto o adoptado que establece el procedimiento para el trámite de licencias de importación): Orden N° 36, de fecha 25 de enero de 2011, relativa a la aprobación del reglamento sobre las prácticas de fabricación adecuadas de medicamentos para uso humano en la República de Albania

III. LEY N° 10.454

1.	Notificación hecha en virtud del artículo 1.4 a) [X]; del artículo 8.2 b) [X]
2.	Fuentes en que se han publicado el o los procedimientos para el trámite de licencias de importación (boletín oficial, publicación, sitio Web, etc.): Boletín Oficial N° 107, de fecha 9 de agosto de 2011, página 4251
3.	Fecha de publicación¹: 9 de agosto de 2011 Fecha en que se hace efectivo el requisito: 24 de agosto de 2011
4.	La publicación (en el caso del artículo 1.4 a))³ y/o la legislación (en el caso del artículo 8.2 b))⁴ están a disposición de los Miembros para su consulta: Se adjunta* la versión en inglés de esta Ley (traducción no oficial).
5.	En caso de que no estén disponibles en uno de los tres idiomas oficiales de la OMC (<i>español, francés o inglés</i>), un RESUMEN de la <u>publicación (en el caso del artículo 1.4 a))</u> y/o de la <u>legislación (en el caso del artículo 8.2 b))</u>⁴: El objeto de esta Ley es garantizar el cumplimiento de las normas de calidad y seguridad del trasplante de tejidos, células u órganos humanos en la República de Albania a efectos de velar por la salud pública. En ella, se abordan los siguientes puntos: a) los servicios básicos que comprende el trasplante de tejidos, células y órganos; b) la organización, el manejo, la inspección y la acreditación de las estructuras sanitarias que participan en las actividades de trasplante de tejidos, células y órganos, así como la concesión de licencias a dichas estructuras; c) la administración y coordinación del trabajo en esta esfera; d) las normas de calidad y de seguridad de los tejidos, las células y el cuerpo humano.
6.	Otros datos o información pertinentes (por ejemplo, título de la ley/reglamento propuesto o adoptado que establece el procedimiento para el trámite de licencias de importación): Ley N° 10.454, de fecha 21 de julio de 2011, sobre el Trasplante de Tejidos, Células y Órganos en la República de Albania

IV. DECISIÓN N° 304

1.	Notificación hecha en virtud del artículo 1.4 a) [X]; del artículo 8.2 b) [X]
2.	Fuentes en que se han publicado el o los procedimientos para el trámite de licencias de importación (boletín oficial, publicación, sitio Web, etc.): Sitio Web: http://www.akshe.mod.gov.al ; Boletín Oficial: año 2009, N° 51, página 2466
3.	Fecha de publicación¹: 25 de marzo de 2009 Fecha en que se hace efectivo el requisito: 29 de abril de 2009

4.	La publicación (en el caso del artículo 1.4 a))³ y/o la legislación (en el caso del artículo 8.2 b))⁴ están a disposición de los Miembros para su consulta: Se adjunta* la versión en inglés de esta Decisión.
5.	En caso de que no estén disponibles en uno de los tres idiomas oficiales de la OMC (<i>español, francés o inglés</i>), un RESUMEN de la <u>publicación (en el caso del artículo 1.4 a))</u> y/o de la <u>legislación (en el caso del artículo 8.2 b))</u>⁴: Esta Decisión del Consejo de Ministros determina el proceso y el procedimiento de inspección que debe seguir el Organismo de Control de las Exportaciones. El Organismo de Control de las Exportaciones puede realizar una inspección tanto antes como después de otorgar una licencia.
6.	Otros datos o información pertinentes (por ejemplo, título de la ley/reglamento propuesto o adoptado que establece el procedimiento para el trámite de licencias de importación): Decisión N° 304 del Consejo de Ministros, de 25 de marzo de 2009, sobre la determinación del procedimiento de inspección y control por el Organismo de Control de las Exportaciones (AKSHE)

V. DECISIÓN N° 305

1.	Notificación hecha en virtud del artículo 1.4 a) [X]; del artículo 8.2 b) [X]
2.	Fuentes en que se han publicado el o los procedimientos para el trámite de licencias de importación (boletín oficial, publicación, sitio Web, etc.): Sitio Web: http://www.akshe.mod.gov.al ; Boletín Oficial: año 2009, N° 51, página 2468
3.	Fecha de publicación¹: 25 de marzo de 2009 Fecha en que se hace efectivo el requisito: 29 de abril de 2009
4.	La publicación (en el caso del artículo 1.4 a))³ y/o la legislación (en el caso del artículo 8.2 b))⁴ están a disposición de los Miembros para su consulta: Se adjunta* la versión en inglés de esta Decisión.
5.	En caso de que no estén disponibles en uno de los tres idiomas oficiales de la OMC (<i>español, francés o inglés</i>), un RESUMEN de la <u>publicación (en el caso del artículo 1.4 a))</u> y/o de la <u>legislación (en el caso del artículo 8.2 b))</u>⁴: Esta Decisión del Consejo de Ministros determina los tipos de documentos legales, licencias, autorizaciones y certificados que expide el Organismo de Control de las Exportaciones, así como los plazos para cada uno de ellos.
6.	Otros datos o información pertinentes (por ejemplo, título de la ley/reglamento propuesto o adoptado que establece el procedimiento para el trámite de licencias de importación): Decisión N° 305 del Consejo de Ministros, de 25 de marzo de 2009, sobre la determinación del procedimiento de expedición de documentos legales en el marco del control estatal de la importación y exportación de artículos militares y bienes y tecnología de doble uso

VI. DECISIÓN N° 341

1.	Notificación hecha en virtud del artículo 1.4 a) [X]; del artículo 8.2 b) [X]
2.	Fuentes en que se han publicado el o los procedimientos para el trámite de licencias de importación (boletín oficial, publicación, sitio Web, etc.): Sitio Web: http://www.akshe.mod.gov.al
3.	Fecha de publicación¹: 8 de abril de 2009 Fecha en que se hace efectivo el requisito: 23 de abril de 2009
4.	La publicación (en el caso del artículo 1.4 a))³ y/o la legislación (en el caso del artículo 8.2 b))⁴ están a disposición de los Miembros para su consulta: Se adjunta * la versión en inglés de esta Decisión.
5.	En caso de que no estén disponibles en uno de los tres idiomas oficiales de la OMC (<i>español, francés o inglés</i>), un RESUMEN de la <u>publicación (en el caso del artículo 1.4 a))</u> y/o de la <u>legislación (en el caso del artículo 8.2 b))</u>⁴: Esta Decisión del Consejo de Ministros determina las tarifas para cada documento legal expedido por el Organismo de Control de las Exportaciones de Albania. Éstas oscilan entre 1 y 100 dólares EE.UU.
6.	Otros datos o información pertinentes (por ejemplo, título de la ley/reglamento propuesto o adoptado que establece el procedimiento para el trámite de licencias de importación): Decisión N° 341 del Consejo de Ministros, de 8 de abril de 2009, sobre la determinación de las tarifas para la expedición de los documentos legales

¹ "[La] publicación tendrá lugar, cuando sea posible, 21 días antes de la fecha en que se haga efectivo el requisito y nunca después de esa fecha. Cualesquiera excepciones, exenciones o modificaciones que se introduzcan en o respecto de las reglas relativas a los procedimientos de trámite de licencias o la lista de productos sujetos al trámite de licencias de importación se publicarán también de igual modo y dentro de los mismos plazos especificados *supra*." Véase el párrafo 4 a) del artículo 1 del Acuerdo.

² "Cada Miembro informará al Comité de las modificaciones introducidas en aquellas de sus leyes y reglamentos que tengan relación con el presente Acuerdo y en la aplicación de dichas leyes y reglamentos."

³ "Las reglas y toda la información relativa a los procedimientos para la presentación de solicitudes, incluidas las condiciones que deban reunir las personas, empresas e instituciones para poder presentar esas solicitudes, el órgano u órganos administrativos a los que haya que dirigirse, así como las listas de los productos sujetos al requisito de licencias, se publicarán en las fuentes de información notificadas al Comité de Licencias de Importación [...] Asimismo, se pondrán a disposición de la Secretaría ejemplares de esas publicaciones." Véase el párrafo 4 a) del artículo 1 del Acuerdo y el documento G/LIC/3 "Procedimientos de notificación y examen en el marco del Acuerdo sobre Procedimientos para el Trámite de Licencias de Importación."

⁴ Véase el documento G/LIC/3 "Procedimientos de notificación y examen en el marco del Acuerdo sobre Procedimientos para el Trámite de Licencias de Importación."